Beschluss Nr./N. Delibera: 0377/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Beschluss der Landesregierung / Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 377
Sitzung vom 26/05/2020 / Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Arnold Schuler	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Giuliano Vettorato	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Daniel Alfreider	Vicepresidente
Landesräte	Massimo Bessone	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Maria Hochgruber Kuenzer	
	Thomas Widmann	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff: / Oggetto:

Zweckbindung der Mittel für die Verwaltung des "Destination Card Systems" durch die STA - Südtiroler Transportstrukturen AG

Impegno di spesa per la gestione del "sistema Destination Card" tramite STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 38.2 / Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0377/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15, definiert im Artikel 6 die Aufgaben der STA - Südtiroler Transportstrukturen AG (in der Folge STA) im Bereich des öffentlichen Personenverkehrs. Die STA plant, verwirklicht, erwirbt und verwaltet die im öffentlichen Eigentum stehenden Infrastrukturen, Immobilien und Anlagen des Personenverkehrs und sorgt für deren Instandhaltung und Bereitstellung; sie kann Fahrzeuge und Rollmaterial ankaufen und verwalten, die den Betreibern der öffentlichen Verkehrsdienste zur Verfügung gestellt werden; sie sorgt für die Förderung des öffentlichen Verkehrs und entwickelt Projekte zur Einführung innovativer Dienste und verwirklicht, verwaltet und verkauft Werbeflächen im Zusammenhang mit den von ihr verwalteten Infrastrukturen und Fahrzeugen bzw. dem von ihr verwalteten Rollmaterial. Darüber hinaus wurde die STA mit den technischen und verwaltungsmäßigen Aufgaben in Bezug auf das Verkehrsverbundsystem (südtirolmobil) betraut.

La legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15, definisce all'articolo 6 i compiti della Società STA - Strutture Trasporti Alto Adige S.p.A (di seguito STA) nell'ambito del trasporto pubblico di persone. La STA progetta, realizza, acquista e gestisce le infrastrutture, gli immobili e gli impianti di proprietà pubblica per il trasporto di persone, provvedendo alla loro manutenzione e messa a disposizione; può acquistare e gestire veicoli e materiale rotabile, da mettere a disposizione dei gestori di servizio di trasporto pubblico; provvede alla promozione del trasporto pubblico e sviluppa progetti per l'introduzione di servizi innovativi e realizza, gestisce e vende spazi pubblicitari con riferimento alle infrastrutture e ai veicoli da lei gestiti ovvero al materiale rotabile gestito da detta società. Inoltre sono state affidate alla STA le funzioni tecniche e amministrative relative al trasporto pubblico integrativo (altoadigemobilità).

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 831 vom 08.10.2019 wurden die technischen und Verwaltungsaufgaben in Bezug auf das Verkehrsverbundsystem laut Artikel 6 Absatz 2 des Landesgesetzes 15/2015 an die STA übertragen.

Con la delibera della Giunta provinciale n. 831 del 08.10.2019 sono state assegnate alla STA le funzioni tecniche e amministrative relative al trasporto pubblico integrato di cui all'articolo 6, comma 2 della legge provinciale 15/2015.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 738 vom 03.09.2019 wurde das Jahresprogramm 2019 der STA genehmigt. Darin waren aber die Gelder für die Lizenzen und die Verwaltung des „Destination Card Systems" nicht enthalten. Zu diesem Zeitpunkt wusste man noch nicht ob eine Übernahme der Verwaltung durch die IDM Südtirol erfolgen würde oder nicht. Um ein neues Gästekartensystem aufzubauen benötigt es sicherlich ein bis zwei Jahre. Aus diesem Grund ist beabsichtigt, die STA mit der Annahme der entsprechenden Beauftragungsverfahren für die Verwaltung des „Destination Card Systems" zu beauftragen.

Con la delibera della Giunta Provinciale n. 738 del 03.09.2019 è stato approvato il programma annuale 2019 della STA. Tuttavia, questo non includeva i fondi per le licenze e la gestione del "sistema Destination Card", in quanto all'epoca non si sapeva ancora se l'IDM Alto Adige avrebbe assunto la gestione di questo ambito. Per creare un nuovo sistema di carte turistiche ci vorranno sicuramente da uno a due anni. Per questo motivo si intende incaricare la STA perché quest'ultima adotti le idonee procedure di affidamento finalizzate alla gestione del "sistema Destination Card"

Das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Dies festgestellt

Constatato questo

b e sc hl i eß t

die Landesregierung in gesetzlicher Form und mit Stimmeneinhelligkeit

1. die STA - Südtiroler Transportstrukturen AG mit der Durchführung der Ausschreibung zur Lieferung und Verwaltung des Destination Card Systems;

2. die Ausgabe von insgesamt 149.740,60 Euro (MwSt. inbegriffen) laut Anlage SAP – „Mittelsperre", welche wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet, wie folgt zweckzubinden:

- 55.978,30 Euro (MwSt. inbegriffen) auf dem Kapitel U10021.0060 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen – Finanzjahr 2020;

- 64.805,30 Euro (MwSt. inbegriffen) auf dem Kapitel U10021.0060 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen – Finanzjahr 2021;

- 28.957,00 Euro (MwSt. inbegriffen) auf dem Kapitel 10021.0060 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen – Finanzjahr 2022;

DER LANDESHAUPTMANN

la Giunta Provinciale a voti unanimi legalmente espressi

d e l i b e r a

1. di incaricare la STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA di svolgere la procedura di gara per la fornitura e la gestione del sistema Destination Card;

2. di impegnare l'importo complessivo di euro 149.740,60 (IVA compresa) come da allegato SAP – „blocco fondi ", che fa parte integrante della presente delibera, come segue:

- euro 55.978,30 (IVA compresa) sul capitolo U10021.0060 del piano finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – anno finanziario 2020;

- euro 64.805,30 (IVA compresa) sul capitolo U10021.0060 del piano finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – anno finanziario 2021;

- euro 28.957,00 (IVA compresa) sul capitolo U10021.0060 del piano finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – anno finanziario 2022;

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0377/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2200000551

Pos	Capitolo / Kapitel		Nr. fornitore / Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione / Vorname Name/Bezeichnung		Prenotazione impegno / Mittelvorbindung	Elemento WBS / PSP-Element	Importo impegno (preventivo/stima) / Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR / FSt	Eser / Jahr	Cod. fisc. / Steuer. Nr.	Part.IVA / MwStr.Nr	Indirizzo/Sede / Anschrift/Sitz	Inizio competenza / Anfang Kompetenz	Fine competenza / Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto			Dienstleistung/Ankauf		Nota/Note			
001	U10021.0060		144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA				55.978,30	
	38	2020	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO	07.06.2020	31.12.2020		
	38.02/progr. annuale STA incarico Destination card			38.02/JAHRESPR.STA DESTINATION CARD					
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag
002	U10021.0060		144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA				64.805,30	
	38	2021	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO	01.01.2021	31.12.2021		
	38.02/progr. annuale STA incarico Destination card			38.02/JAHRESPR.STA DESTINATION CARD					
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag
003	U10021.0060		144469	STA STRUTTURE TRASPORTO ALTO ADIGE SPA				28.957,00	
	38	2022	00586190217	00586190217	VIA CONCIAPELLI 60 - BOLZANO	01.01.2022	06.06.2022		
	38.02/progr. annuale STA incarico Destination card			38.02/JAHRESPR.STA DESTINATION CARD					
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:						149.740,60			

Beschluss Nr./N. Delibera: 0377/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

STA
schafft Bewegung - crea movimento

Kosten Destination Card System

Berechnung nach Tagen

Zeitraum	Beschreibung	Nettobetrag	Bruttobetrag	
2020	Lizenzkosten Destination Card System	17.095,89	20.856,99	
	Kosten für Neuimplementierungen	16.500,00	20.130,00	
	Systemkosten Kartekreislauf Bikemobil Card (2020)	8.567,04	10.451,79	
	Systemkosten Kartekreislauf Mobilcard (2020)	3.720,92	4.539,52	
Zwischensumme		45.883,85 €	**55.978,30 €**	
2021	Lizenzkosten Destination Card System	30.000,00	36.600,00	120.783,60 €
	Systemkosten Kartenkreislauf Bikemobil Card (2021)	7.551,36	9.212,66	
	Systemkosten Kartenkreislauf Mobilcard (2021)	3.279,78	4.001,33	
	Systemkosten Kartenkreislauf Bikemobil Card (2021)	8.567,04	10.451,79	
	Systemkosten Kartenkreislauf Mobilcard (2021)	3.720,92	4.539,52	
Zwischensumme		53.119,10 €	**64.805,30 €**	
2022	Lizenzkosten Destination Card System	12.904,11	15.743,01	
	Systemkosten Kartenkreislauf Bikemobil Card (2022)	7.551,36	9.212,66	
	Systemkosten Kartenkreislauf Mobilcard (2022)	3.279,78	4.001,33	
Zwischensumme		23.735,25 €	28.957,00 €	
Gesamtergebnis		122.738,20 €	**149.740,60 €**	

Beschluss Nr./N. Delibera: 0377/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	26/05/2020
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	26/05/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

26/05/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0377/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2